

Priopćenje mađarskog ministra nacionalnog razvoja u skladu s člankom 3. stavkom 2. Direktive 94/22/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uvjetima za davanje i korištenje odobrenja za traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika

(2015/C 119/13)

**JAVNI POZIV NA NATJEČAJ ZA DODJELU KONCESIJE
ZA TRAŽENJE, ISTRAŽIVANJE I PROIZVODNJU UGLJIKOVODIKA POD KONCESIJOM U PODRUČJU
SELYE**

U ime mađarske države, ministar nacionalnog razvoja („Ugovaratelj” ili „ministar”) kao ministar odgovoran za rudarstvo i nadzor državne imovine izdaje javni poziv na natječaj za traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika pod ugovorom o koncesiji na temelju Zakona CXCVI. iz 2011. o državnoj imovini („Zakon o državnoj imovini”), Zakona XVI. iz 1991. o koncesijama („Zakon o koncesijama”) i Zakona XLVIII. iz 1993. o rudarstvu („Zakon o rudarstvu”), pod sljedećim uvjetima.

1. Ministar će objaviti poziv na natječaj, procijeniti ponude i sklopiti ugovor o koncesiji u suradnji s Mađarskim uredom za rudarstvo i geologiju (Magyar Bányászati és Földtani Hivatal) u skladu sa Zakonom o koncesijama i Zakonom o rudarstvu. Ponude koje zadovoljavaju zahtjeve natječaja ocijenit će evaluacijski odbor kojeg osniva ministar.

Na preporuku evaluacijskog odbora ministar će donijeti odluku o dodjeli koncesije, na temelju koje ministar potom može sklopiti ugovor o koncesiji s uspješnim ponuditeljem u skladu s odjeljkom 5. stavkom 1. Zakona o koncesijama ⁽¹⁾.

Jezik natječajnog postupka je mađarski.

2. U natječaju mogu sudjelovati sve domaće i strane fizičke osobe i sve transparentne organizacije u smislu Zakona o državnoj imovini pod uvjetom da ispunjuju zahtjeve natječaja; dopuštene su i zajedničke ponude. U slučaju zajedničkih ponuda za ovu koncesijsku aktivnost ponuditelji moraju odabrati svog predstavnika, no preuzimaju solidarnu odgovornost za provedbu ugovora o koncesiji. Tijekom natječajnog postupka domaći i strani ponuditelji smatrat će se ravnopravnima.

U svrhu obavljanja djelatnosti koja je predmet koncesije, ponuditelj koji sklopi ugovor o koncesiji („koncesionar”) o svom trošku mora unutar 90 dana od potpisivanja ugovora osnovati trgovačko društvo s registriranim sjedištem u Mađarskoj („koncesijsko društvo”); koncesionar mora biti većinski vlasnik dionica, poslovnih udjela i glasačkih prava u društvu od njegova osnivanja i tijekom cijelog njegova postojanja te se mora, kao vlasnik, obvezati da će provesti u djelo zahtjeve navedene u ugovoru o koncesiji u koncesijskom društvu. Koncesijsko društvo uživat će prava i podlijeagati obvezama iz ugovora o koncesiji kao operater za rudarstvo.

3. Trajanje koncesije: 20 godina od stupanja na snagu ugovora o koncesiji; prvotno trajanje može biti produljeno jedanput bez novog poziva na natječaj za najviše polovinu prvotnog trajanja ako su koncesionar i koncesijsko društvo izvršavali svoje obaveze u skladu s ugovorom i na vrijeme.

4. Podaci o području koje se daje u koncesiju:

Područje koje se daje u koncesiju: područje se nalazi između općina navedenih u tablici u nastavku u županiji Baranya.

Općina	Županija	Općina	Županija
Adorjás	Baranya	Kisszentmárton	Baranya
Baranyahídvég	Baranya	Kórós	Baranya
Besence	Baranya	Kovácskida	Baranya

⁽¹⁾ Na dan objave ovog poziva na natječaj, član Vlade odgovoran za nadzor državne imovine i za rudarstvo je ministar nacionalnog razvoja prema odjeljku 109. stavcima 3. i 5. Vladine Uredbe br. 152/2014 od 6. lipnja 2014. kojom su određene dužnosti i ovlasti pojedinih ministara i članova Vlade.

Općina	Županija	Općina	Županija
Bogdása	Baranya	Lakócsa	Somogy
Cún	Baranya	Lúzsok	Baranya
Csányoszró	Baranya	Márfa	Baranya
Diósvizsló	Baranya	Markóc	Baranya
Drávacsehi	Baranya	Nagycsány	Baranya
Drávacsepely	Baranya	Páprád	Baranya
Drávafok	Baranya	Piskó	Baranya
Drávaiványi	Baranya	Rádfalva	Baranya
Drávakeresztúr	Baranya	Sámod	Baranya
Drávapalkonya	Baranya	Sellye	Baranya
Drávapiski	Baranya	Sósvertike	Baranya
Drávaszerdahely	Baranya	Szaporca	Baranya
Drávasztára	Baranya	Szentborbás	Somogy
Felsőszentmárton	Baranya	Tésenfa	Baranya
Hegyszentmárton	Baranya	Vajszló	Baranya
Hirics	Baranya	Vejti	Baranya
Kémes	Baranya	Zaláta	Baranya
Kemse	Baranya		

Površina područja: 353,98 km².

Jalovina područja koje se daje u koncesiju: površina i matična stijena: 5 000 metara ispod razine Baltičkog mora.

Koordinate granične točke koja razgraničava područje koje se daje u koncesiju mogu se vidjeti u jedinstvenom nacionalnom projekcijskom sustavu klikom na polje „Koncesszió” na web-mjestu Mađarskog ureda za rudarstvo i geologiju (www.mbfh.hu) i na web-mjestu Ministarstva nacionalnog razvoja (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

5. Minimalna neto naknada za koncesiju: 186 000 000 HUF (sto osamdeset šest milijuna forinta) plus PDV, ali u natječajnom postupku može se podnijeti i ponuda s većim nepromjenjivim iznosom. Nakon objave rezultata uspješni ponuditelj mora platiti naknadu za koncesiju u iznosu, na način i do datuma iz ugovora o koncesiji.

6. Sudjelovanje u postupku natječaja za koncesiju podliježe plaćanju kotizacije u iznosu od 10 000 000 HUF (deset milijuna forinta) plus PDV; taj iznos treba uplatiti na način opisan u natječajnoj dokumentaciji.

7. Uz plaćanje kotizacije, da bi njihova ponuda bila valjana ponuditelji moraju uplatiti i jamstvo za ozbiljnost ponude u iznosu od 50 000 000 HUF (pedeset milijuna forinta) najkasnije dan prije isteka roka za predaju ponuda kao jamstvo da je ponuda obvezujuća. Plaćeno jamstvo za ozbiljnost ponude pripast će Ugovaratelju ako se ponuditelj povuče ili ako ponuditelj bude uspješan, ali zatim ne sklopi ugovor ili ne uplati ponudenu naknadu za koncesiju u iznosu, na način i do datuma iz ugovora. Jamstvo za ozbiljnost ponude treba platiti na način opisan u natječajnoj dokumentaciji.

8. Najniža stopa naknade za rudarenje koja se plaća na osnovu ugovora o koncesiji iznositi će 19 % u skladu s odlukom ministra; u natječajnom postupku može se podnijeti ponuda s većom naknadom za rudarenje koju će, ako bude prihvaćena, biti navedena u ugovoru o koncesiji i morati biti plaćena tijekom trajanja koncesije.

9. Pravni, financijski, tehnički i ostali uvjeti i podaci o natječajnom postupku mogu se pronaći u natječajnoj dokumentaciji.

10. Natječajna dokumentacija može se podići u Uredu službe za korisnike Mađarskog ureda za rudarstvo i geologiju (Columbus utca 17-23, 1145 Budimpešta; telefon: +36 13012900) radnim danom od 8 do 14 sati sve do dana prije roka za podnošenje ponuda uz prikladni dokumentarni dokaz da je plaćena otkupna cijena natječajne dokumentacije. Mađarski ured za rudarstvo i geologiju izdat će kupcu potvrdu na njegovo ime kojom se potvrđuje da je preuzeo natječajnu dokumentaciju.

Pri otkupu natječajne dokumentacije, za potrebe kontaktiranja i primanja priopćenja kupac treba predati i identifikacijski list ponuditelja, koji se može preuzeti s web-mjesta Mađarskog ureda za rudarstvo i geologiju (www.mbfh.hu – pod opcijom „Koncessziós pályázatok közzététele” [„Objava ponuda za koncesije”] na padajućem izborniku „Koncesszió” [„Koncesije”]).

11. Otkupna cijena natječajne dokumentacije iznosi 100 000 HUF (sto tisuća forinta) plus PDV, a plaća se uplatom na račun Mađarskog ureda za rudarstvo i geologiju broj 10032000-01417179-00000000. U napomeni uplate treba pisati šifra SELCHDV i ime osobe koja otkupljuje natječajnu dokumentaciju. Otkupna cijena natječajne dokumentacije ne može se platiti u gotovini i nije moguće dobiti djelomični ni potpuni povrat.

12. Ponude mogu predati isključivo osobe koje su otkupile natječajnu dokumentaciju i uplatile kotizaciju i jamstvo za ozbiljnost ponude.

13. Ponude se moraju predati osobno 24. rujna 2015. od 10 do 12 sati u Uredu službe za korisnike Mađarskog ureda za rudarstvo i geologiju (adresa: Columbus utca 17-23, 1145 Budimpešta) na mađarskom jeziku, kako je navedeno u natječajnoj dokumentaciji.

14. Nakon što je predana ponuda postaje obvezujuća za ponuditelja i ostaje obvezujuća sve do završetka natječajnog postupka. Ponuditelji ne mogu biti oslobođeni odgovornosti u slučaju da ne ispune svoju ponudu.

15. Ministar zadržava pravo proglašenja natječaja za koncesiju neuspješnim. U slučaju proglašenja natječaja neuspješnim ne mogu se podnijeti nikakve žalbe protiv ministra, mađarske države koju ministar zastupa, kao ni Ministarstva razvoja kao ministrova radnog mjesta.

16. Uspješni ponuditelj steći će ekskluzivno pravo na traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika na području koje se daje u koncesiju u trajanju koncesije preko koncesijskog društva obavezno osnovanog u tu svrhu. Jednom kada odluka o uspostavi rudarskog lokaliteta postane konačna i provediva, koncesijsko pravo za područje istraživanja bit će ograničeno na područje rudarskog lokaliteta.

17. Svaki ponuditelj može predati samo jednu ponudu.

18. Rok za procjenu koncesijskih ponuda: u roku od 90 dana od roka za predaju ponuda.

19. Ugovaratelj će osigurati jednake uvjete i neće primjenjivati preferencijalne kriterije.

20. Kriteriji za procjenu:

(I) kriteriji za procjenu povezani sa sadržajem programa rada pod koncesijom:

- program osmišljen s ciljem maksimalnog traženja i proizvodnje ugljikovodika i s namjerom da se traženje provede na što sveobuhvatniji način i na što većoj površini koncesijskog lokaliteta; iznos namijenjen istraživanju; planirano trajanje istraživanja; predviđena količina ugljikovodika koja može biti izvađena;
- u kojoj su mjeri predviđena tehnička rješenja u korak s vremenom;
- predviđene mjere za zaštitu okoliša i sprječavanje i smanjenje štete za trajanja radova koji su predmet koncesije;
- koliko je brzo planiran početak proizvodnje.

(II) kriteriji za procjenu povezani sa sposobnošću ponuditelja da izvrši ugovor o koncesiji:

- financijski status ponuditelja, dostupnost sredstava potrebnih za financiranje radova koji se obavljaju pod koncesijom te koji udjel od navedenoga ponuditelj može osigurati iz vlastitih sredstava;

- ukupna vrijednost radova povezanih s vađenjem ugljikovodika izvršenih u razdoblju od tri godine prije poziva na natječaj.

(III) kriteriji za procjenu povezani s obvezama plaćanja preuzetima u ugovoru o koncesiji:

- ponuđena neto naknada za koncesiju premašuje minimalnu naknadu za koncesiju koju je utvrdio ministar;
- iznos ponuđene naknade za rudarenje premašuje minimalnu naknadu za rudarenje koju je utvrdio ministar.

Detaljni kriteriji za procjenu i zakoni kojima se uređuje postupak odobrenja koncesijskih radova te način njihova izvođenja i završetka navedeni su u natječajnoj dokumentaciji.

21. Ugovor o koncesiji

Ugovor o koncesiji treba biti sklopljen u roku od 90 dana od objave rezultata. Ministar može jedanput produžiti taj rok za najviše 60 dana.

Uspješni ponuditelj ostvaruje pravo obavljanja ekskluzivne gospodarske djelatnosti koja je pod nadzorom države (traženje, istraživanje i proizvodnja ugljikovodika na ograničenom području), dopuštene koncesijom u trajanju koncesije u skladu s mjerodavnim zakonima i ugovorom o koncesiji.

Pri predaji ponude ponuditelji trebaju uzeti u obzir odjeljak 22/A stavak 13. Zakona o rudarstvu, u kojem je navedeno da za ugljikovodike pravo traženja operatera za rudarstvo pokriva najviše 15 000 km² područja za traženje. Kod uspostavljanja područja za traženje potrebno je uzeti u obzir i područje za traženje operatera za rudarstvo koji, u smislu Građanskog zakonika, nadzire operatera za rudarstvo koji želi dobiti pravo traženja ili dozvolu za traženje. Kod zajedničkih ponuda svaki od ponuditelja mora zasebno ispunjavati ovaj kriterij.

Nacrt ugovora o koncesiji priložen je uz natječajnu dokumentaciju.

22. Informacije o natječajnom postupku mogu se tražiti pismenim putem isključivo na mađarskom jeziku nakon otkupa natječajne dokumentacije, na način naveden u natječajnoj dokumentaciji; odgovore na upite Mađarski ured za rudarstvo i geologiju učinit će dostupnima svim strankama koristeći adrese e-pošte navedene na identifikacijskim listovima ponuditelja predanima pri otkupu natječajne dokumentacije.

U Budimpešti 10. veljače 2015.

Dr. Miklós SESZTÁK

Ministar
